



BẢN TIN HẰNG TUẦN

Weekly bulletin - July 11th, 2021

Fifteenth Sunday in Ordinary Time

Giáo Xứ Thánh Anna - Thánh Giuse Hiền St. Anne - St. Joseph Hien Church

2627 Queen Ave. North - Minneapolis, MN 55411

Tel: 612-529-0503 Fax: 612-529-5860 Email: sasjhpriarish@gmail.com

Office hours -

Giờ làm việc của văn phòng

Monday-Friday: 8:30am- 4:00pm

Thứ hai - Thứ sáu: 8:30am - 4:00pm

Saturday Vigil- Lễ Vọng

7:00 PM (Vietnamese)

Sunday Masses—Lễ Chúa Nhật

08:30 AM (English)

10:30AM (Vietnamese)

1:15PM (Vietnamese - Sept to May)

Holy Days of Obligation — Lễ Buộc

8:30 AM (English)

7:00PM (Vietnamese)

Weekday Masses - Lễ ngày thường

Tuesday 8:30 AM (English)

6:00 PM (Vietnamese)

Eucharistic Exposition -

Chầu Thánh Thể:

Tuesday 9:00am to 1:00pm

Thứ Bảy 9:00am to 5:00pm

Thứ Năm & Thứ Sáu đầu tháng-

5:30pm - 6:00pm

Thứ bảy đầu tháng 6:00pm to 7:00pm

Chúa Nhật đầu tháng 9:45am-10:15am

Divine Mercy Chaplet:

Lần Chuối Lòng Thương Xót:-

Thứ sáu đầu tháng 5:30pm - 6:00pm

Thứ Bảy 3:00pm - 3:45pm

Chúa Nhật đầu tháng 9:45am - 10:15am

Hội Cầu Ông Thiên Triệu

Chúa Nhật đầu tháng sau TL 10:30am

Baptism — Rửa Tội

Chúa Nhật tuần I đầu tháng lúc

12:00 trưa

Giờ Giáo Huấn: Thứ Bảy tuần I lúc

12:00PM

Reconciliation—Giải Tội

Half hour prior to Mass times

Nửa giờ trước các Thánh Lễ.

Marriage—Hôn Phối

Contact Pastor at least 6 months in advance.

Liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng

Confession and Anointing of the Sick— Xưng tội và Xức dầu Bệnh Nhân

Please call the parish office 8:30am - 4pm

Xin gọi Văn Phòng 8:30am-4pm

After office hours - Sau giờ làm việc

303-803-2469 (Cha Xứ)

626-675-0069 (Cha Phó)

MISSION

Love one another and unify to accomplish the mission of Evangelization.

SỨ MẠNG

Sống yêu thương và Hợp Nhất để thực thi sứ mạng Truyền giáo.

PHÚC ÂM: Mc 6, 7-13

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu gọi mười hai tông đồ và sai từng hai người đi, Người ban cho các ông có quyền trên các thần ô uế. Và Người truyền các ông đi đường, đừng mang gì, ngoài cây gậy, không mang bị mang bánh, không mang tiền trong túi, nhưng chân đi dép, và đừng mặc hai áo. Người lại bảo: "Đến đâu, các con vào nhà nào, thì ở lại đó cho đến khi ra đi. Ai không đón tiếp các con, cũng không nghe lời các con, thì hãy ra khỏi đó, phủ bụi chân để làm chứng tố cáo họ". Các ông ra đi rao giảng sự thống hối. Các ông trừ nhiều quỷ, xức dầu chữa lành nhiều bệnh nhân.



Tuần Cử Nhật Kính THÁNH ANNA Chúa Nhật 18/7 đến Thứ Hai 26/7

Để chuẩn bị mừng kính Lễ Quan Thầy Thánh Anna, Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ bằng Anh ngữ mỗi ngày vào lúc 8:30am.

Kính mong Quý vị bớt chút thời giờ đến tham dự Thánh Lễ trong tuần 9 để dâng lời cầu nguyện đến Thánh Anna và cầu nguyện cho Giáo Xứ.

Xin chân thành cảm ơn Quý Vị.

ONLINE GIVING is now available at
Web Site Giáo Xứ:

www.gxannagiusehien.net



Jesus summoned the Twelve and began to send them out two by two and gave them authority over unclean spirits. The Twelve drove out many demons, and they anointed with oil many who were sick and cured them. - Mk 6:7, 13

READING OF THE WEEK
JULY 11, 2021

Sunday: Am 7:12-15/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 [8]/Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mk 6:7-13

Monday: Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8 [8a]/Mt 10:34—11:1

Tuesday: Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34 [cf. 33]/Mt 11:20-24

Wednesday: Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7 [8a]/Mt 11:25-27

Thursday: Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27 [8a]/Mt 11:28-30

Friday: Ex 11:10—12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18 [13]/Mt 12:1-8

Saturday: Ex 12:37-42/Ps 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15/Mt 12:14-21

Next Sunday: Jer 23:1-6/Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6 [1]/Eph 2:13-18/Mk 6:30-34

Mass Intentions for the Week

- Sun 7/11 8:30am † Thomas Ruppert
- Sun 7/18 8:30am To love Jesus, Mary & Joseph more
- Mon 7/19 8:30am The Sanctity of Life-Conception to Natural Death
- Tue 7/20 8:30am The Sanctity of Marriage
- Wed 7/21 8:30am The Sick, The Frontline Workers & Scientists
- Thu 7/22 8:30am The Suffering: Persecution, Disasters, Personal Trials
- Fri 7/23 8:30am Spiritual Healing
- Sat 7/24 8:30am Peace in the World, in our Neighborhoods & Hearts
- Sun 7/25 8:30am Grandparents & the Elderly
- Mon 7/26 8:30am † Clement & Fern Erdman

Bulletin Copy Deadline

Please submit your announcement by **MONDAY** afternoon (earlier for Holidays)
Xin gửi thông báo vào VP trong ngày
THỨ HAI mỗi tuần (sớm hơn vào ngày lễ)

Email: SASJHPARISH@GMAIL.COM

FROM THE PASTOR'S DESK

Dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, Jesus is sending The Twelve out to do the work. He has given them the authority over any unclean spirits. He has paired them up. However, Jesus gives His Apostles some strange instructions, "He charged them to take nothing for their journey except a staff -- no bread, no bag, no money in their belts -- but to wear sandals and not put on two tunics." Why would Jesus give these instructions to his disciples?

The Apostles, with their lack of food, money, and clothing are learning a new lesson - how to depend on and trust in Jesus with their every need. They are learning to listen to His Word and to obey whatever He says. That is the most important lesson anyone can learn in their life. Our lives are more often overfilled than under filled, and we want of independence. The call of the Gospel, however, is a call to dependence. It is a call to rely completely on our Savior. It is a call to let our Provider provide. It is a call to obedience and faithfulness to the One who has given His life so that we might live. This dependence on Jesus is a dependence that we all must learn as we draw closer to him and allow him to work in our lives. Without Christ, we would be completely lost. We are dependent on him for all things, and our relationship with him will only improve if we can realize that dependence.

Rev. Louis Pham Ha, CRM

Chia sẻ của Cha Xứ

Ông bà, anh chị em rất quý mến,

Trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu sai Nhóm Mười Hai đi truyền giáo. Ngài đã ban cho họ quyền trên các thần ô uế. Ngài sai họ đi từng đôi. Tuy nhiên, Chúa Giêsu đưa ra một số chỉ dẫn lạ thường, "Ngài không cho họ mang thứ gì ngoại trừ một cây gậy - không bánh, không bao bị, không tiền giặt lưng - được đi dép và không mặc hai áo." Tại sao Chúa Giêsu đưa ra những chỉ dẫn này cho các Tông đồ?

Các Tông đồ, với sự thiếu thốn về thức ăn, tiền bạc và quần áo, đang học một bài học mới - làm thế nào để lệ thuộc và tin cậy vào Chúa Giêsu mọi sự. Họ học cách lắng nghe Lời Chúa và tuân theo mọi điều Ngài truyền. Đó là bài học quan trọng nhất mà ai cũng có thể học được trong đời. Cuộc sống của chúng ta thường xuyên được lấp đầy hơn là thiếu thốn, và chúng ta mong muốn tự lập. Tuy nhiên, lời kêu gọi của Tin Mừng là lời kêu gọi đến sự lệ thuộc. Đó là lời kêu gọi hoàn toàn tin cậy vào Đấng Cứu Độ. Đó là lời kêu gọi để Đấng Quan Phòng lo liệu cho chúng ta. Đó là lời kêu gọi vâng phục và trung thành với Đấng đã ban sự sống của Ngài để chúng ta được sống. Sự lệ thuộc vào Chúa Giêsu là sự lệ thuộc mà tất cả chúng ta phải học khi chúng ta đến gần Ngài hơn và cho phép Ngài hoạt động trong cuộc sống của chúng ta. Nếu không có Chúa chúng ta sẽ bị hư mất. Chúng ta lệ thuộc vào Chúa trong tất cả mọi thứ và mối quan hệ của chúng ta với Ngài chỉ được cải thiện nếu chúng ta nhận ra sự lệ thuộc đó.

Cha xứ Luy Phạm Hữu Độ, CRM

Community News

NOVENA TO ST. ANNE 2021 - July 18 to July 26

The Annual Novena to St. Anne will begin on **Sunday 7/18 through Monday 7/26**.

Our parish will have daily mass in English at 8:30am each day during the Novena, and conclude with the Feast of St. Anne & Joachim on Monday July 26.

Hope all can attend to honor our Patroness St. Anne and to pray for our parish. Thank you.

Dear St. Anne, pray for us, amen!!

Feast of Saint Benedict and Benedictine Festival

July 10-11 at St. Paul's Monastery in St. Paul and via livestream

Join us for a Benedictine Festival at St. Paul's Monastery on July 10! This outdoor community event will have food and fun, socially-distanced activities on the Monastery grounds. Bring the whole family! Admission is free; individual pricing for food, games, raffle, etc.

Celebrate the Feast of St. Benedict the following day with the Sisters of St. Benedict of St. Paul's Monastery and Archbishop Bernard Hebda via a livestream Mass at [facebook.com/StPaulsMonastery](https://www.facebook.com/StPaulsMonastery).

Sacraments for Seniors - Four Ways You Can Help!

Some of our brothers and sisters who are living in care facilities do not have access to the sacraments due to COVID-19 restrictions. This is possible to do safely.

How can you make a difference? There are four concrete actions you can take.

- Request clergy offer in-house Masses or religious services at a care facility near you;
- Ask facilities to allow open door policies for clergy and pastoral care providers;
- If you, or someone you know, is a Eucharistic Minister, distribute communion to Catholic care facility residents as frequently as possible; and finally
- Invite church members to visit and pray with residents.

Our challenge: Reach out to one care facility in the Twin Cities to encourage them to open their doors to the clergy. Imagine the impact if each of you took up this challenge. You could be saving someone's life and, most importantly, someone's eternal soul.

For more information, send an email to sacramentsforseniors@protonmail.com.

SUMMER FESTIVAL 2021 - August 20, 21 and 22, 2021

Welcome back to our Summer Festival outdoor this coming August.

Due to this change, the **Live Raffle Drawings will be held on Sunday August 22, 2021** (we will not have online drawing on 8/15/2021 as previously planned). More details will be announced at the later time.

The Festival Chair person this year is Mr. Tam Ha: haminhtam@gmail.com. Please feel free to email him if you have questions or concerns.

We hope to see many familiar faces back this year. May God continue to bless our parish and everyone.

Thank you.

LỊCH PHỤNG-VỤ Tuần 11/7 -17/7/2021

- 11/07 CHÚA NHẬT.**
CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN.
(Thánh BÊNÊĐICTÔ – Viện Phụ – Lễ Nhớ).
- 12/07 THỨ HAI.**
Ngày Tuần 14 Thường Niên.
- 13/07 THỨ BA.**
Ngày Mùa Thường Niên.
- 14/07 THỨ TƯ.**
Ngày Mùa Thường Niên.
Thánh KATERI TEKAKWITHA – Trinh Nữ
– Lễ Nhớ (Hoa Kỳ).
- 15/07 THỨ NĂM.**
Ngày Mùa Thường Niên.
Thánh BONAVENTURA – Giám Mục – Tiến Sĩ
– Lễ Nhớ.
- 16/07 THỨ SÁU.**
Ngày Mùa Thường Niên.
Lễ Đức Mẹ Núi CARMÊLÔ.
- 17/07 THỨ BẢY.**
Kính Đức Mẹ Ngày Thứ Bảy.

Thánh Lễ Chúa Nhật và các Lễ Buộc

Trong thời gian gần giữa dịch bệnh từ hơn một năm trước đây và để bảo đảm an toàn cho giáo dân, Đức Tổng Giám Mục đã quyết định cho phép giáo dân dự lễ Chúa Nhật trực tuyến và những ngày lễ buộc tại gia mà không bị phạm luật của giáo hội.

Mới đây ngày 02 tháng 6, 2021, Thống đốc tiểu bang Minnesota đã chính thức tháo gỡ luật hạn chế giáo dân đến nhà thờ dự lễ vì dịch covid - 19, cũng như không bắt buộc phải giữ khoảng cách và đeo khẩu trang trong nhà thờ nữa.

Với những thay đổi này, Tổng Giáo Phận đã gửi thông tin mới về việc dự lễ Chúa Nhật và Lễ buộc trong thời gian tới đây. Bắt đầu từ cuối tuần ngày 3-4 tháng 7, 2021, sắc lệnh phá chế (dispensation) sẽ không còn cần thiết và áp dụng nữa vì giáo dân đã có thể đến dự lễ trở lại bình thường.

Nếu vì lý do cá nhân mà Quý vị không đến dự lễ tại nhà thờ, xin vui lòng liên lạc Cha Chánh Xứ.

Chân thành cảm ơn.

CONTACT – LIÊN LẠC

PARISH STAFF – NHÂN VIÊN NHÀ XỨ

Pastor–Cha Xứ: Fr. Louis Phạm H. Độ, CRM (Cell: 303-803-2469)

Parochial Vicar – Cha Phó Xứ

Fr. Alphonse Tri Vu, CRM (Cell: 626-675-0069)

Maintenance – Bảo Trì:

Lawrence McNichols 612-669-6354/ John Heltemes, 612-819-8236

Music Director: Michelle Plombon, 651-228-0975 / 651-592-7161

Parish Secretary– Thư Ký VPGX

Ngọc Quý Nguyễn 612-529-0503, sasihparish@gmail.com

COUNCILS - CÁC HỘI ĐỒNG

Pastoral Council - Hội đồng Mục vụ: Ô. Hoàng Tấn Sĩ
763-647-9167

Finance Council - Hội đồng Tài chính: A. Hà Minh Tâm 612-719-1509

Trustee– Ủy thác viên: A. Phạm Ngọc Sùng 612-483-5317

Trustee - Ủy thác viên: A. Nguyễn Quang Khanh 952-857-9188

Bookkeeper- Kế toán viên: PASC Accountant

MINISTERS – THỪA TÁC VIÊN

Adoration Group- Nhóm Châu TT: Ô. Lại Ngọc Hiện 952-857-1983

Catechetical- Vietnamese language Coordinator–Giáo Lý/ Việt ngữ

Principal- Hiệu trưởng: Fr. Alphonse Tri Vu, CRM

Office phone/ ĐT Văn Phòng GLVN: 612- 470-2627 (attendance line)

Catholic Mothers – Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Maria Madelena Nguyễn Kim Vân, 612-636-8894

Choirs:

Ca Đoàn Cecilia: C. Nguyễn T. Bích Thủy 763-639-0662

Ca Đoàn Giuse Hiên: Cô. Nguyễn T. Thanh Tâm 952-855-3963

Ca Đoàn Mẫu Tâm: A. Phạm Ngọc Hình 612-229-0390

Ca Đoàn Seraphim: C. Lê Kim Ánh 763-670-1428

Ca Đoàn Têrêxa: A. Đinh Công Chính 952-200-4324

Church Cleaning Group - Nhóm làm đẹp Nhà Chúa:

B. Lê Thị Thu 612-702-0853

CMC Consecrated Family - Gia đình Tận Hiến Đồng Công -

C. Quách Tú Phương 763-291-4841

Community Caring For Life: Roger Newinski, 952-933-2482

Cursillo Movement- P/T Cursillo: Ô. Nguyễn Hồ Sơ 612-205-6243

Divine Mercy Group - Hội LCTX: Phạm Vũ 612-567-2002

Emmaus Group-Nhóm Emmaus: C. Nguyễn Thị Liên 763-522-2653

Entertainment Committee-Ban Văn Nghệ:

C. Nguyễn Thị Bích Thủy : 763-639-0662

Eucharistic Minister - TTVTT : Ô. Nguyễn Thành Đạt 763-222-3140

Eucharistic Youths Movement– Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Giuse Matinhô Trần Hữu Phát 763-898-7308

Family Ministry -Mục vụ gia đình

AC Dương Lân & Ánh Tuyết: 612-481-5386

Flowers Arrangement Committee - Ủy viên Cắm hoa:

Phạm Tuyết Dung 763-639-6232

Funeral service Coordinator: - Ủy viên Tang chế:

Ô. Cù Trung Nhân 651-387-6225

Humanity Committee- Ủy viên Bác Ái:

Ô. Phạm Văn Yên 651-308-8188

Kitchen Committee - Ủy viên Âm Thực: Phạm Xuyên 612-702-2178

Ladies of St. Anne: Mrs. Marilyn Piazza

Liturgy Coordinator -UV Phụng Vụ: Ô. Cù Trung Nhân, 651-387-6225

Marriage Preparation – Giáo Lý Hôn Nhân: Giáo Xứ

Men’s Club & Holy Name Members: Roger Newinski/ Tom Lamb

RCIA – UV Giáo Lý Dự Tông: Báo Đổ 952-486-2999

Sacred Heart Association – Phong Trào Liên Minh Thánh Tâm:

A. Martino Nguyễn Chấn Quốc: 612- 839-8741

Sound Committee - UV Âm Thanh: Andrew Phạm 763-445-1162

Vũ Phạm 612-567-2002

St. Joseph Workshop-Xưởng thợ Giuse: Nguyễn X. Sơn 651-329-6812

Ban Điện Nước: Phạm Ngọc Ánh 612-703-6901

Summer Festival:(Committee chairperson)Mr. Tam Ha (612-719-1509)

Ushers Coordinator-Trật Tự/Tiếp Tân: A. Trần Ngọc Hải 763-742-5699

Visitation Committee - Thăm viếng:

Vocation prayer group-Cầu nguyện Ôn TT: Ô. Hay 651-488-9451

Wedding Coordinator - Ủy viên hôn phối:

Mrs. Phạm Bạch Linh 612-202-5890

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ GIÁO XỨ

Ngày Tuần & Ý Lễ	G. Lễ	Thừa Tác VTT	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	Ca Đoàn
Thứ 7 Ngày 10-7	7:00C	Ô Cử Ô Xuân	GD Xuân Trang	GX	Ô Xuân Ô Cử	Cđ Teresa
Chúa Nhật 15B TN Ngày 11-7	10:30 S	Xuân Yên Giang Thái Sơ Hùng	GD Hoàng Tân Sĩ	GD Thanh Nhi	Sơ Giang	Cđ Cêcilia
Thứ 7 Ngày 17-7	7:00C	Ô Xuân Ô Cử	GD Tân	GX	Ô Cử Ô Xuân	Cđ Teresa
Chúa Nhật 16TN Ngày 18-7	10:30 S	Tâm Xuân H, Hiện Sơn Thực	GD Phạm Ngọc Ánh	GD Nguyễn Hoa	Xuân Thực	Cđ Mẫu Tâm

HỘI CHỢ HÈ 2021

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa nhật ngày 20, 21 và 22 tháng 8, 2021

Giáo xứ sẽ trở lại với Hội Chợ Hè vào tháng 8 năm nay vào cuối tuần thứ III của tháng 8. Với sự thay đổi này, **ngày Xô Số sẽ vào ngày Chúa Nhật 22 tháng 8, 2021** thay cho trực tuyến ngày 15/8 như đã dự tính trước. Chi tiết của chương trình hội chợ sẽ được thông báo thêm trong thời gian tới. Trường Ban tổ chức Hội Chợ năm nay sẽ do Anh Hà Minh Tâm phụ trách. Sau hơn một năm cách ly vì dịch, giáo xứ rất mong được chào đón Quý Vị trở lại với Hội Chợ Hè năm nay, và cũng mong nhận được sự hỗ trợ nhiệt tình của Quý Vị. Xin chân thành cảm ơn!

CHIA BUỒN

Nhận được tin ngày 4 tháng 7 năm 2021, linh hồn Giuse Nguyễn Đình Hùng đã được Chúa gọi về Thiên Đàng, là con trai của anh Nguyễn Văn Hương (Trưởng Ban Tuyên Huấn của đoàn LMĐT). Toàn thể anh em đoàn Liên Minh Thánh Tâm, chân thành chia buồn với anh Hương và tang quyến.

Nguyện xin Chúa đón nhận linh hồn Giuse về hưởng nhan Thánh Chúa trên Thiên Đàng.

Xin các anh trong đoàn thêm lời cầu nguyện cho linh hồn Giuse.

Thành kính Phân Ưu.

*Martino Nguyễn Chấn Quốc
Liên Minh Thánh Tâm*

QUỸ XÂY NHÀ SINH HOẠT

40. GD Hai Nguyen	\$150.00
41. Ân Danh	\$40.00
42. GD Chung K. Dang	\$1000.00
44. Ân Danh	\$100.00
45. GD Võ Văn Thắng	\$100.00
46. GD. Trịnh C. Đức	\$300.00
47. GD. Hồ Hải Linh	\$80.00
48. Ân Danh	\$100.00
49. GD. Xuân Thanh Bùi	\$1,000.00
50. Dragon Nails	\$3,000.00
51. GD. Loc Van Pham	\$1,000.00
52. Ân Danh	\$10.00
53. Ân Danh	\$1,000.00
54. GD.Hon V. Truong	\$200.00

55. GD. Toàn Nguyễn	\$100.00
56. GD. Huy T. Trần	\$200.00
57. GD.TN	\$20.00
58. Ân Danh	\$20.00
59. Ân Danh	\$40.00
60. Ân Danh	\$20.00
61. Chị Oanh	\$200.00
62. GD.Phúc Nguyễn	\$1,000.00
63. Nails for You	\$1,800.00
64. GD Thủy Phan	\$100.00



Mỹ Hạnh

Tel: 612 290 6969

Auto, Home, Motorcycle, Boat, Life Insurance, Personal & Business Bảo Hiểm Xe Nhà Xe may Tàu Nhân Thọ Cho Cá Nhân và Thương Mại

AAA, Progressive, State Auto, Safeco, Encompass, Ram, Main Street, MetLife, Nationwide, Universal, ASI, Foremost, Bristol West, and much more

Special: Low Premium for Nails Salon, Restaurant or Food to go.

Đặc Biệt: Gia bảo hiểm thấp cho tiệm Nail & Restaurant-Food to go

Liên Vãng *Liên Ngọc*

Chuyên mua, bán:

- Vàng 24K, 18K
- Vàng lá 9999, vàng ounce
- Hội xoàn có certified GIA., IFL
- Nữ trang đủ kiểu từ HồngKông, Italy
- Đồng hồ đủ loại.

683 N. Snelling Ave. St. Paul, MN 55104
Phone: 651-644-8878
Fax: 651-917-5022

Mở cửa Thứ Hai - Chủ Nhật: 10:30 AM - 6:30 PM (Thứ Ba đóng cửa)

Email: jewelrmyngoc@yahoo.com

Washburn - McReavy

washburn-mcreavy.com

Funeral Chapels, Cemeteries and Cremation Services

ROBBINSDALE CHAPEL

4239 W Broadway
763.537.2333

SWANSON CHAPEL

1600 Lowry Avenue N
612.529.9691

CRYSTAL LAKE CHAPEL

3816 Penn Avenue N
612.521.3677



Cần bảo hiểm y tế Portico có thể giúp

Thời gian đặc biệt để ghi danh vào bảo hiểm MNsure (Obama Care) là từ bây giờ cho đến ngày 16 tháng 7 năm 2021

Xin gọi Portico ngay hôm nay tại số điện thoại 651-603-5100 cho Vi Ngô, Dung Phạm hoặc Phượng (Pauline) Nguyễn để được giúp xin bảo hiểm y tế miễn phí.



North End Hardware & Rental

Darryl Weivoda, Owner

3117 Penn Ave. No. (612) 529-9151

Micky's Liquor

Serving the Northside

Since 1939

522-5412

1104 Plymouth Ave. N.

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG ĐẶC BIỆT

- *** Giúp quý khách lấy boarding pass
- *** Gửi hành lý và đưa tận cửa
- *** Xin gọi lấy hẹn trước

AN TOÀN - UY TÍN
BẢO ĐẢM

Xin vui lòng
liên lạc
(612) 986-4914



Tri Tang

Loan Officer

Office: 612.999.2345

Cell: 612.501.3615

Tri.Tang@LHFS.com

NMLS #1814300

3515 Plymouth Blvd
Suite 105
Plymouth, MN 55447



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact Tom Maakestad to place an ad today!

tmaakestad@4LPi.com or

(800) 950-9952 x5858

Quý khách đến mua xe mới hoặc cũ từ Dan Thai ở RudyLuther Toyota chúng tôi sẽ donate cho giáo xứ \$100 để tên của người mua.



If you come to Dan Thai and buy a new or pre-owned vehicle at Rudy Luther's Toyota, we will donate \$100 to the church.

Dan Thai Cell# (612) 309-7198
(763) 222-2020

RUDY LUTHER TOYOTA

8805 Wayzata Boulevard Golden Valley, MN 55426

USA Dream Home Realty Inc
Mortgage and Real Estate

Residential, Commercial, Retail, Office, Apartment, Land



763 221 2462

4220 Central Ave. NE. Ste: 101,
Columbia Heights, MN 55421

inTrust Realty

Let us help you succeed!

Trong Ha

General Manager

Trong.ha@intrust-realty.com

763-227-6606

intrust-realty.com

We've Missed You!

Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

P & D MECHANICAL

4629 - 41ST AVE. N.

763-533-2218

PLUMBING AND
HEATING

www.pdmechanical.net

Liem Nguyen

Reator / Legal Assistant / Interpreter
Mua Bán Nhà / Trợ Lý Hợp Pháp
Thông Dịch Viên

- Tai Nạn Lao Động
- Tai Nạn Xe Cộ
- Tai Nạn Cá Nhân
- Luật Di Trú
- Luật Gia Đình
- Luật Hình Sự



(651) 248-3868

422 University Ave W, Suite 204
Saing Paul, MN 55103
liemrealtor@gmail.com

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua

(651) 646-8771

1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

www.atthomehealthcareinc.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Anne-St. Joseph Hein, Minneapolis, MN

A 4C 02-0551